

**EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV 97/52/EF****av 13. oktober 1997****om endring av direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF om samordning av behandlingsmåten ved tildeling av kontrakter om henholdsvis offentlig tjenesteytelse, offentlige varekjøp og offentlige bygge- og anleggskontrakter(\*)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 57 nr. 2, artikkel 66 og artikkel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B<sup>(3)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Rådet godkjente ved sin beslutning 94/800/EF av 22. desember 1994 om inngåelse på vegne av Det europeiske fellesskap, på områder som faller inn under dets myndighet, av avtalene som ble oppnådd i Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger (1986-1994)<sup>(4)</sup> på vegne av Fellesskapet, blant andre avtalen om offentlige innkjøp, heretter kalt "avtalen", som har som mål å etablere en multilateral ramme av avveide rettigheter og plikter i forbindelse med offentlige innkjøp, med henblikk på å liberalisere og øke verdenshandelen. Avtalen har ingen direkte virkning.

- 2) Ved direktiv 92/50/EØF<sup>(5)</sup>, 93/36/EØF<sup>(6)</sup> og 93/37/EØF<sup>(7)</sup> ble det gjennomført en samordning av de nasjonale behandlingsmåter ved tildeling av kontrakter om henholdsvis offentlig tjenesteytelse, offentlige varekjøp og offentlige bygge- og anleggskontrakter med henblikk på å innføre like konkurransevilkår for slike kontrakter i medlemsstatene.
- 3) De offentlige oppdragsgivere som omfattes av avtalen, og som oppfyller bestemmelsene i direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF, som endret ved dette direktiv, og som anvender samme bestemmelser overfor entreprenører, leverandører og tjenesteytere fra tredjestater som har underskrevet avtalen, oppfyller derfor avtalen.
- 4) I betraktning av de internasjonale rettigheter og forpliktelser for Fellesskapet som følger av godkjenningen av avtalen, er den ordning som får anvendelse på anbydere og produkter fra signatur-tredjestater den som er bestemt i avtalen, hvis virkeområde når det gjelder direktiv 92/50/EØF ikke omfatter kontrakter om tjenesteytelser nevnt i direktivets vedlegg I B, kontrakter om tjenester innenfor forskning og utvikling nevnt i kategori 8 i direktivets vedlegg I A, kontrakter om teletjenester nevnt i kategori 5 i direktivets vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, og kontrakter om finansielle tjenester nevnt i kategori 6 i direktivets vedlegg I A i forbindelse med utstedelse, kjøp, salg og overdragelse av verdipapirer og andre finansielle instrumenter, og sentralbankers tjenester.
- 5) Visse bestemmelser i avtalen medfører gunstigere vilkår for anbydere enn dem fastsatt i direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 328 av 28.11.1997, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 96/1999 av 16. juli 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVI (Offentlige innkjøp), se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europiske Fellesskaps Tidende.

(1) EFT C 138 av 3.6.1995, s. 1.

(2) EFT C 256 av 2.10.1995, s. 4. EFT C 212 av 22.7.1996, s. 13.

(3) Europaparlamentsuttalelse av 29. februar 1996 (EFT C 78 av 18.3.1996, s. 18), Rådets felles holdning av 20. desember 1996 (EFT C 111 av 9.4.1997, s. 1) og europaparlamentsbeslutning av 14. mai 1997 (EFT C 167 av 2.6.1997). Rådsbeslutning av 24. juli 1997.

(4) EFT L 336 av 23.12.1994, s. 1.

(5) Rådsdirektiv 92/50/EØF av 18. juni 1992 om samordning av behandlingsmåten ved tildeling av kontrakter om offentlig tjenesteytelse (EFT L 209 av 24.7.1992, s. 1). Direktivet sist endret ved tiltredelsesakten av 1994.

(6) Rådsdirektiv 93/36/EØF av 14. juni 1993 om samordning av behandlingsmåten ved tildeling av kontrakter om offentlige varekjøp (EFT L 199 av 9.8.1993, s. 1). Direktivet sist endret ved tiltredelsesakten av 1994.

(7) Rådsdirektiv 93/37/EØF av 14. juni 1993 om samordning av behandlingsmåten ved tildeling av offentlige bygge- og anleggskontrakter (EFT L 199 av 9.8.1993, s. 54). Direktivet sist endret ved tiltredelsesakten av 1994.

- 6) Ved offentlige oppdragsgiveres tildeling av kontrakter etter avtalen, må mulighetene for adgang til kontrakter om offentlig tjenesteytelse, offentlige varekjøp og offentlige bygge- og anleggskontrakter som i henhold til avtalen er tilgjengelige for foretak og produkter fra medlemsstatene, være minst like gunstige som vilkårene for adgang til offentlige kontrakter innen Fellesskapet som i henhold til bestemmelsene i avtalen er fastsatt for foretak og produkter fra tredjestater som har underskrevet avtalen.
- 7) Det er derfor nødvendig å tilpasse og utfylle bestemmelsene i direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF.
- 8) Anvendelsen av nevnte direktiver må forenkles, og den likevekt som er oppnådd i Fellesskapets gjeldende relevante regelverk på området offentlige innkjøp, må bevares i så stort omfang som mulig.
- 9) Det er derfor nødvendig at visse av tilpasningene i direktiv 92/50/EØF gis anvendelse på alle tjenestekategorier som omfattes av dette direktiv.
- 10) Offentlige oppdragsgivere kan søke eller ta imot råd som kan benyttes i utarbeidingen av spesifikasjonene for et bestemt oppdrag, forutsatt at rådet ikke innebærer at konkurranse utelukkes.
- 11) Kommisjonen skal stille nødvendig opplærings- og informasjonsmateriale til rådighet for små og mellomstore bedrifter, slik at de fullt ut kan delta på det endrede innkjøpsmarkedet —

#### VEDTATT DETTE DIREKTIV:

##### *Artikkel 1*

Med forbehold for de internasjonale rettigheter og forpliktelser for Fellesskapet som følger av godkjenningen av avtalen, som fastsetter den ordning som får anvendelse på anbydere og produkter fra signatartredjestater og hvis virkeområde når det gjelder direktiv 92/50/EØF ikke omfatter kontrakter om tjenesteytelse nevnt i direktivets vedlegg I B, kontrakter om tjenester innenfor forskning og utvikling nevnt i kategori 8 i direktivets vedlegg I A, kontrakter om teletjenester nevnt i kategori 5 i direktivets vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, og kontrakter om finansielle tjenester nevnt i kategori 6 i direktivets vedlegg I A i forbindelse med utstedelse, kjøp, salg og overdragelse av verdipapirer eller andre finansielle instrumenter, og sentralbankers tjenester, gjøres følgende endringer i direktiv 92/50/EØF:

- 1) I artikkel 7
  - a) skal nr. 1 og 2 lyde:

“1. a) Dette direktiv får anvendelse på

- kontrakter om offentlig tjenesteytelse nevnt i artikkel 3 nr. 3, kontrakter om offentlig tjenesteytelse som gjelder tjenestene nevnt i vedlegg I B, tjenestene i kategori 8 i vedlegg I A og teletjenestene i kategori 5 i vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av de offentlige oppdragsgivere som er nevnt i artikkel 1 bokstav b) med en anslått verdi, uten merverdiavgift, på 200 000 ECU eller mer,
- kontrakter om offentlig tjenesteytelse som gjelder tjenestene nevnt i vedlegg I A, med unntak av tjenestene i kategori 8 og teletjenestene i kategori 5, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526,
  - i) tildelt av de offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF når den anslåtte verdi, uten merverdiavgift, er på 130 000 spesielle trekkrettigheter (SDR) eller mer, uttrykt i ECU,
  - ii) tildelt av andre offentlige oppdragsgivere oppført i artikkel 1 bokstav b) enn dem oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF når den anslåtte verdi, uten merverdiavgift, er på 200 000 spesielle trekkrettigheter (SDR) eller mer, uttrykt i ECU.

- b) Motverdien i ECU og i nasjonal valuta av terskelverdiene fastsatt i bokstav a) skal i prinsippet revideres annethvert år med virkning fra 1. januar 1996. Beregningen av denne motverdien skal skje på grunnlag av valutaenes gjennomsnittlige dagskurs, uttrykt i ECU, og den gjennomsnittlige dagskurs for ECU uttrykt i SDR, i løpet av de siste 24 måneder til og med siste dag i august måned umiddelbart før revisjonen 1. januar.

Beregningsmetoden fastsatt i denne bokstav skal, etter forslag fra Kommisjonen, vurderes på nytt av Den rådgivende komité for offentlige kontrakter, i prinsippet to år etter at den første gang ble benyttet.

- c) Tersklene fastsatt i bokstav a) og deres motverdier uttrykt i ECU og i nasjonal

valuta skal offentliggjøres i *De Europiske Fællesskaps Tidende* i begynnelsen av den november måned som følger etter revisjonen nevnt i bokstav b) første ledd.

2. Ved beregning av en kontrakts anslåtte verdi skal den offentlige oppdragsgiver ta med tjenesteyterens anslåtte samlede vederlag, idet det tas hensyn til bestemmelsene i nr. 3-7.”

b) Nr. 8 oppheves.

2) Artikkel 12 nr. 1 og 2 skal lyde:

“1. Den offentlige oppdragsgiver skal begrunne avvísninger av søknader og anbud overfor enhver avvíst kandidat eller anbydere som skriftlig anmoder om det, innen 15 dager etter å ha mottatt anmodningen og, når det gjelder anbydere som har gitt et gyldig anbud, oppgi det antatte anbudets kjennetegn og relative fordeler samt navnet på den utvalgte anbyder.

Offentlige oppdragsgivere kan likevel beslutte at visse opplysninger om kontraktstildelingen, nevnt i første ledd, skal holdes tilbake dersom offentliggjøringen av slike opplysninger vil kunne hindre håndheving av loven, stride mot offentlighetens interesse eller skade særskilte offentlige eller private foretaks rettmessige forretningsinteresser, eller vil kunne skade den rettfærdige konkurranse mellom tjenesteytere.

2. Offentlige oppdragsgivere skal uten opphold underrette kandidater og anbydere om beslutninger som gjelder kontraktstildelingen, herunder om årsaken til eventuelle beslutninger om ikke å tildele en kontrakt som har vært utlyst for konkurranse eller om å innlede behandlingen på nytt, og skal gjøre dette skriftlig dersom de anmoder om det. Den skal også underrette Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner om slike beslutninger.”

3) Artikkel 13 nr. 1 og 2 skal lyde:

“1. Denne artikkel får anvendelse på prosjekt-konkurranser arrangert i henhold til behandlingsmåten for tildeling av kontrakter om tjenesteytelse med en anslått verdi uten merverdiavgift som er lik eller høyere enn

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) første strekpunkt for tjenestene oppført i vedlegg I B, tjenestene i kategori 8 i vedlegg I A og tele-tjenestene i kategori 5 i vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av de offentlige oppdragsgivere som er nevnt i artikkel 1 bokstav b), eller

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) annet strekpunkt i) for tjenestene oppført i vedlegg I A, med unntak av tjenestene i kategori 8 og tele-tjenestene i kategori 5, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av de offentlige oppdragsgivere som er nevnt i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF, eller

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) annet strekpunkt ii) for tjenestene oppført i vedlegg I A, med unntak av tjenestene i kategori 8 og tele-tjenestene i kategori 5, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av andre offentlige oppdragsgivere oppført i artikkel 1 bokstav b) enn dem oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF.

2. Denne artikkel får anvendelse på alle prosjekt-konkurranser der konkurransepremiene og utbetalinger til deltakerne utgjør et samlet beløp som er likt eller høyere enn:

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) første strekpunkt for tjenestene oppført i vedlegg I B, tjenestene i kategori 8 i vedlegg I A og tele-tjenestene i kategori 5 i vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av de offentlige oppdragsgivere som er nevnt i artikkel 1 bokstav b), eller

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) annet strekpunkt i) for tjenestene oppført i vedlegg I A med unntak av tjenestene i kategori 8 og tele-tjenestene i kategori 5, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av de offentlige oppdragsgivere som er nevnt i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF, eller

- terskelen fastsatt i artikkel 7 nr. 1 bokstav a) annet strekpunkt ii) for tjenestene oppført i vedlegg I A, med unntak av tjenestene i kategori 8 og tele-tjenestene i kategori 5, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, tildelt av andre offentlige oppdragsgivere oppført i artikkel 1 bokstav b) enn dem oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF.”

4) Artikkel 18 nr. 2 skal lyde:

“2. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 1 kan erstattes med en frist som er tilstrekkelig lang til at interesserte kan gi gyldige anbud, og som i alminnelighet ikke skal være kortere enn 36 dager og ikke i noe tilfelle kortere enn 22 dager, regnet fra avsendelsesdatoen for kunngjøringen, når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 15 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg III A (forhåndskunngjøring), til *De Europiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12

måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 15 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg III B (åpen anbudskonkurranse), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

5) Artikkel 19 nr. 4 skal lyde:

“4. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 3 kan reduseres til 26 dager når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 15 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg III A (forhåndskunngjøring), til *De Europeiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12 måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 15 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg III C (begrenset anbudskonkurranse) eller eventuelt i vedlegg III D (kjøp etter forhandling), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

6) Artikkel 23 blir artikkel 23 nr. 1 og nytt nummer skal lyde:

“2. Anbud skal gis skriftlig, enten direkte eller per post. Medlemsstatene kan tillate at anbud gis på andre måter som gjør det mulig å sikre at

— hvert anbud inneholder alle opplysninger som er nødvendige for vurderingen av det,

— anbudenes fortrolighet bevares fram til vurderingen,

— anbudene, når det er nødvendig av bevisshensyn, bekreftes så snart som mulig skriftlig eller ved innsending av en bekreftet kopi,

— anbudsåpningen skjer først etter at innleveringsfristen er utløpt.”

7) Ny artikkel 38a skal lyde:

“*Artikkel 38a*

Ved offentlige oppdragsgiveres tildeling av offentlige kontrakter skal medlemsstatene i sine forbindelser anvende like gunstige vilkår som dem de gir tredjestater etter avtalen om offentlige innkjøp, inngått innenfor rammen av Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger(\*), heretter kalt “avtalen”. For dette formål skal medlemsstatene rådspørre hverandre i Den rådgivende komité for offentlige kontrakter om

hvilke tiltak de skal treffe for gjennomføring av avtalen.

(\*) Rådsbeslutning 94/800/EF av 22. desember 1994 om inngåelse, på vegne av Det europeiske fællesskap i saker som faller innenfor Fællesskapets myndighetsområde, av avtalene som ble oppnådd i Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger (1986—1994) (EFT L 336 av 23.12.1994, s. 1).”

8) Artikkel 39 skal lyde:

“*Artikkel 39*

1. For å gjøre det mulig å vurdere resultatene av dette direktivs anvendelse, skal medlemsstatene oversende Kommisjonen en statistisk rapport om tjenesteytelseskontrakter som er tildelt av offentlige oppdragsgivere, senest 31. oktober 1997 for det forutgående år og deretter senest 31. oktober hvert år.

2. Rapporten skal minst angi:

a) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF:

— anslått samlet verdi av tildelte kontrakter under terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver,

— antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, kategori tjenesteytelse etter nomenklaturen benyttet i vedlegg I og den utvalgte tjenesteyters nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med artikkel 11, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,

b) for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver kategori offentlige oppdragsgivere, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, kategori tjenesteytelse etter nomenklaturen benyttet i vedlegg I og den utvalgte tjenesteyters nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med artikkel 11, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,

c) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF, antall og samlet verdi av kontrakter tildelt av hver offentlig oppdragsgiver i henhold til unntak fra avtalen, og for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, samlet verdi av kontrakter tildelt av hver kategori offentlige oppdragsgivere i henhold til unntak fra avtalen,

- d) alle andre statistiske opplysninger, som skal bestemmes etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 40 nr. 3 og som kreves i henhold til avtalen.

De statistiske opplysninger som kreves etter dette nummer skal ikke gjelde kontrakter om tjenestene i kategori 8 i vedlegg I A, teletjenestene i kategori 5 i vedlegg I A, som har CPC-referansenummer 7524, 7525 og 7526, eller tjenestene oppført i vedlegg I B, når deres anslåtte verdi uten merverdiavgift er mindre enn 200 000 ECU.

3. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 40 nr. 3 bestemme hvilke statistiske opplysninger som kreves i henhold til dette direktiv.”

- 9) Vedlegg III erstattes med teksten oppført i vedlegg II til dette direktiv.

#### Artikkel 2

I direktiv 93/36/EØF gjøres følgende endringer:

- 1) I artikkel 5

- A) skal nr. 1 lyde:

“1. a) Avdeling II, III og IV og artikkel 6 og 7 får anvendelse på kontrakter om offentlige varekjøp som tildeles

- i) av de offentlige oppdragsgivere nevnt i artikkel 1 bokstav b), herunder kontrakter tildelt av de offentlige oppdragsgivere nevnt i vedlegg I innenfor forsvarssektoren for varer som ikke omfattes av vedlegg II, forutsatt at den anslåtte verdi, uten merverdiavgift, er på 200 000 spesielle trekkrettigheter (SDR) eller mer, uttrykt i ECU,
- ii) av de offentlige oppdragsgivere nevnt i vedlegg I, og som har en anslått verdi, uten merverdiavgift, på 130 000 spesielle trekkrettigheter (SDR) eller mer, uttrykt i ECU; for offentlige oppdragsgivere innenfor forsvarssektoren gjelder dette bare for kontrakter om varer som omfattes av vedlegg II.

- b) Dette direktiv får anvendelse på kontrakter om offentlige varekjøp der den anslåtte verdi er lik eller overstiger den fastsatte terskelverdi på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen i samsvar med artikkel 9 nr. 2.

- c) Motverdiene i ECU og i nasjonal valuta av tersklene fastsatt i bokstav a) skal i prinsippet revideres annethvert år med virkning fra 1. januar 1996. Beregningen av denne motverdien skal skje på grunnlag av valutaenes gjennomsnittlige dagskurs uttrykt i ECU, og den gjennomsnittlige dagskurs for ECU uttrykt i SDR i løpet av de siste 24 måneder til og med siste dag i august måned umiddelbart før revisjonen 1. januar.

Beregningsmetoden fastsatt i denne bokstav skal, etter forslag fra Kommisjonen, vurderes på nytt av Den rådgivende komité for offentlige kontrakter, i prinsippet to år etter at den første gang ble benyttet.

- d) Tersklene fastsatt i bokstav a) og deres motverdier uttrykt i nasjonal valuta og i ECU skal offentliggjøres i De Europeiske Fellesskaps Tidende fra begynnelsen av den november måned som følger etter revisjonen nevnt i bokstav c) første ledd.”

- B) Nytt nr. 7 skal lyde:

“7. De offentlige oppdragsgivere skal sikre at de ulike leverandører behandles likt.”

- 2) Artikkel 7 nr. 1 og 2 skal lyde:

“1. Den offentlige oppdragsgiver skal begrunne avvísninger av søknader eller anbud overfor enhver avvíst kandidat eller anbyder som skriftlig anmoder om det, innen 15 dager etter å ha mottatt anmodningen og, når det gjelder anbydere som har gitt et gyldig anbud, oppgi det antatte anbudets kjennetegn og relative fordeler samt navnet på den utvalgte anbyder.

Offentlige oppdragsgivere kan likevel beslutte at visse opplysninger om kontraktstildelingen nevnt i første ledd skal holdes tilbake dersom offentliggjøringen av slike opplysninger vil kunne hindre håndheving av loven, stride mot offentlighetens interesse eller skade særskilte offentlige eller private foretaks rettmessige forretningsinteresser, eller vil kunne skade den rettfærdige konkurranse mellom leverandører.

2. Offentlige oppdragsgivere skal uten opphold underrette kandidater eller anbydere om beslutninger som gjelder kontraktstildelingen, herunder om årsaken til eventuelle beslutninger om ikke å tildele en kontrakt som har vært utlyst for konkurranse eller om å innlede behandlingen på nytt, og skal gjøre dette skriftlig dersom de anmodes om det. De skal også underrette Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner om slike beslutninger.”

## 3) I artikkel 10 skal nytt nr. 1a lyde:

“1a. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 1 kan erstattes med en frist som er tilstrekkelig lang til at interesserte kan gi gyldige anbud, og som i alminnelighet ikke skal være kortere enn 36 dager og ikke i noe tilfelle kortere enn 22 dager, regnet fra avsendelsesdatoen for kunngjøringen, når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 9 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg IV A (forhåndskunngjøring), til *De Europeiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12 måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 9 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg IV B (åpen anbudskonkurranse), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

## 4) I artikkel 11 skal nytt nr. 3a lyde:

“3a. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 3 kan reduseres til 26 dager når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 9 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg IV A (forhåndskunngjøring), til *De Europeiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12 måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 9 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg IV C (begrenset anbudskonkurranse) eller eventuelt i vedlegg IV D (kjøp etter forhandling), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

## 5) I artikkel 15 skal nytt nr. 3 lyde:

“3. Anbud skal gis skriftlig, enten direkte eller per post. Medlemsstatene kan tillate at anbud gis på andre måter som gjør det mulig å sikre at

- hvert anbud inneholder alle opplysninger som er nødvendige for vurderingen av det,
- anbudenes fortrolighet bevares fram til vurderingen,
- anbudene, når det er nødvendig av bevisshensyn, bekreftes så snart som mulig skriftlig eller ved innsending av en bekreftet kopi,
- anbudsåpningen skjer først etter at innleveringsfristen er utløpt.”

## 6) Artikkel 29 skal lyde:

“Artikkel 29

1. Kommisjonen skal undersøke anvendelsen av dette direktiv i samråd med Den rådgivende komité for offentlige kontrakter, og eventuelt legge fram nye forslag for Rådet, særlig med henblikk på å harmonisere medlemsstatenes tiltak ved gjennomføringen av dette direktiv.

2. Kommisjonen skal vurdere dette direktiv og eventuelle nye tiltak som blir vedtatt i henhold til nr. 1 på nytt, på grunnlag av resultatene av nye forhandlinger som fastsatt i artikkel XXIV nr. 7 i avtalen om offentlige innkjøp, inngått i forbindelse med Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger(\*), heretter kalt “avtalen”, og eventuelt framlegge egnede forslag for Rådet.

3. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 32 nr. 2 ajourføre vedlegg I på grunnlag av rettelser eller endringer som gjøres, og offentliggjøre den ajourførte versjon i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

(\*) Rådsbeslutning 94/800/EF av 22. desember 1994 om inngåelse, på vegne av Det europeiske fællesskap i saker som faller innenfor Fællesskapets myndighetsområde, av avtalene som ble oppnådd i Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger (1986—1994) (EFT L 336 av 23.12.1994, s. 1).”

## 7) Artikkel 31 skal lyde:

“Artikkel 31

1. For å gjøre det mulig å vurdere resultatene av dette direktivs anvendelse, skal medlemsstatene oversende Kommisjonen en statistisk rapport om varekontrakter som er tildelt av offentlige oppdragsgivere, senest 31. oktober 1996 for det forutgående år og for offentlige oppdragsgivere som ikke er oppført i vedlegg I, senest 31. oktober 1997 og deretter senest 31. oktober hvert år.

2. Den statistiske rapporten skal minst inneholde:

- a) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I:
  - anslått samlet verdi av tildelte kontrakter under terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver,
  - antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, produktgruppe etter nomenklaturen nevnt i artikkel 9 nr. 1 og den utvalgte tjenesteyters nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med

artikkel 6, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,

- b) for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver kategori offentlige oppdragsgivere, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, produktgruppe etter nomenklaturen nevnt i artikkel 9 nr. 1 og den utvalgte leverandørs nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med artikkel 6, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,
  - c) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I, antall og samlet verdi av kontrakter tildelt av hver offentlig oppdragsgiver i henhold til unntak fra avtalen, og for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, samlet verdi av kontrakter tildelt av hver kategori offentlige oppdragsgivere i henhold til unntak fra avtalen,
  - d) alle andre statistiske opplysninger, som skal bestemmes etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 32 nr. 2, og som kreves i henhold til avtalen.
3. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 32 nr. 2 bestemme hvilke statistiske opplysninger som kreves i henhold til dette direktiv.”
- 8) Vedlegg I erstattes med teksten oppført i vedlegg I til dette direktiv, og vedlegg IV erstattes med teksten oppført i vedlegg III til dette direktiv.

### Artikkel 3

I direktiv 93/37/EØF gjøres følgende endringer:

#### 1) I artikkel 6

A) skal nr. 1 og 2 lyde:

“1. Dette direktiv får anvendelse på

- a) offentlige bygge- og anleggskontrakter som har en beregnet verdi, uten merverdiavgift, på minst 5 000 000 spesielle trekkrettigheter (SDR), uttrykt i ECU,
  - b) offentlige bygge- og anleggskontrakter nevnt i artikkel 2 nr. 1 med en beregnet verdi, uten merverdiavgift, på minst 5 000 000 ECU,
2. a) Motverdien i ECU og i nasjonale valutaer av terskelen fastsatt i nr. 1 skal i prinsippet

revideres annethvert år med virkning fra 1. januar 1996. Beregningen av denne motverdien skal skje på grunnlag av den gjennomsnittlige dagskurs for ECU uttrykt i SDR og av de nasjonale valutaenes gjennomsnittlige dagskurs uttrykt i ECU i løpet av de siste 24 måneder til og med siste dag i august måned umiddelbart før revisjonen 1. januar.

Terskelen fastsatt i nr. 1 og dens motverdier uttrykt i ECU og i nasjonale valutaer skal offentliggjøres i *De Europiske Fellesskaps Tidende* i begynnelsen av den november måned som følger revisjonen nevnt ovenfor.

- b) Beregningsmetoden fastsatt i bokstav a) skal, etter forslag fra Kommisjonen, vurderes på nytt av Den rådgivende komité for offentlige kontrakter, i prinsippet to år etter at den første gang ble benyttet.”

B) skal nytt nr. 6 lyde:

“6. De offentlige oppdragsgivere skal sikre at de ulike entreprenører behandles likt.”

#### 2) Artikkel 8 nr. 1 og 2 skal lyde:

“1. Den offentlige oppdragsgiver skal begrunne avvísninger av søknader eller anbud overfor enhver avvíst kandidat eller anbyder som skriftlig anmoder om det, innen 15 dager etter å ha mottatt anmodningen og, når det gjelder anbydere som har gitt et gyldig anbud, oppgi det antatte anbudets kjennetegn og relative fordeler samt navnet på den utvalgte anbyder.

Offentlige oppdragsgivere kan likevel beslutte at visse opplysninger om kontraktstildelingen, nevnt i første ledd, skal holdes tilbake dersom offentliggjøringen av slike opplysninger vil kunne hindre håndheving av loven, stride mot offentlighetens interesse, skade særskilte offentlige eller private foretaks rettmessige forretningsinteresser, eller vil kunne skade den rettfærdige konkurranse mellom entreprenører.

2. Offentlige oppdragsgivere skal uten opphold underrette kandidater og anbydere om beslutninger som gjelder kontraktstildelingen, herunder om årsaken til eventuelle beslutninger om ikke å tildele en kontrakt som har vært utlyst for konkurranse eller om å innlede behandlingen på nytt, og skal gjøre dette skriftlig dersom de anmodes om det. De skal også underrette Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner om slike beslutninger.”

## 3) Artikel 12 nr. 2 skal lyde:

“2. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 1 kan erstattes med en frist som er tilstrekkelig lang til at interesserte kan gi gyldige anbud, og som i alminnelighet ikke skal være kortere enn 36 dager og ikke i noe tilfelle kortere enn 22 dager, regnet fra avsendelsesdatoen for kunngjøringen, når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 11 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg IV A (forhåndskunngjøring), til *De Europeiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12 måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 11 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg IV B (åpen anbudskonkurranse), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

## 4) Artikel 13 nr. 4 skal lyde:

“4. Fristen for mottak av anbud fastsatt i nr. 3 kan reduseres til 26 dager når de offentlige oppdragsgivere har sendt den veiledende kunngjøring fastsatt i artikkel 11 nr. 1, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg IV A (forhåndskunngjøring), til *De Europeiske Fællesskaps Tidende* minst 52 dager og høyst 12 måneder før datoen da anbudskunngjøringen fastsatt i artikkel 11 nr. 2 ble sendt til *De Europeiske Fællesskaps Tidende*, og dersom den veiledende kunngjøringen dessuten inneholdt minst like mange opplysninger som oppført i kunngjøringsmodellen i vedlegg IV C (begrenset anbudskonkurranse) eller eventuelt i vedlegg IV D (kjøp etter forhandling), som var tilgjengelige på tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen.”

## 5) Artikel 18 blir artikkel 18 nr. 1 og nytt nummer skal lyde:

“2. Anbud skal gis skriftlig, enten direkte eller per post. Medlemsstatene kan tillate at anbud gis på andre måter som gjør det mulig å sikre at

- hvert anbud inneholder alle opplysninger som er nødvendige for vurderingen av det,
- anbudenes fortrolighet bevares fram til vurderingen,
- anbudene, når det er nødvendig av bevisshensyn, bekreftes så snart som mulig skriftlig eller ved innsending av en bekreftet kopi,
- anbudsåpningen skjer først etter at innleveringsfristen er utløpt.”

## 6) Ny artikkel 33a skal lyde:

*“Artikkel 33a*

Ved offentlige oppdragsgiveres tildeling av offentlige kontrakter skal medlemsstatene i sine forbindelser anvende like gunstige vilkår som dem de gir tredjestater etter avtalen om offentlige innkjøp, inngått innenfor rammen av Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger(\*), heretter kalt “avtalen”. For dette formål skal medlemsstatene rådspørre hverandre i Den rådgivende komité for offentlige kontrakter om hvilke tiltak de skal treffe for gjennomføring av avtalen.

(\*) Rådsbeslutning 94/800/EF av 22. desember 1994 om inngåelse, på vegne av Det europeiske fællesskap i saker som faller innenfor Fællesskapets myndighetsområde, av avtalene som ble oppnådd i Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger (1986—1994) (EFT L 336 av 23.12.1994, s. 1).”

## 7) Artikel 34 skal lyde:

*“Artikkel 34*

1. For å gjøre det mulig å vurdere resultatene av dette direktivs anvendelse, skal medlemsstatene oversende Kommisjonen en statistisk rapport om bygge- og anleggskontrakter som er tildelt av offentlige oppdragsgivere, senest 31. oktober 1997 for det forutgående år og deretter senest 31. oktober hvert år.

2. Rapporten skal minst angi:

a) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF:

— anslått samlet verdi av tildelte kontrakter under terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver,

— antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver offentlig oppdragsgiver, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, kategori bygge- og anleggsarbeid etter nomenklaturen benyttet i vedlegg II og den utvalgte entreprenørs nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med artikkel 7, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,

b) for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, antall og verdi av tildelte kontrakter over terskelverdien for hver kategori offentlige oppdragsgivere, inndelt så langt det lar seg gjøre etter behandlingsmåte, kategori bygge- og anleggsarbeid etter nomenklaturen benyttet i



vedlegg II og den utvalgte entreprenørs nasjonalitet, og når det gjelder kjøp etter forhandling, inndelt i samsvar med artikkel 7, med en oversikt over antall og verdi av kontrakter som er tildelt hver medlemsstat og tredjestater,

- c) for offentlige oppdragsgivere oppført i vedlegg I til direktiv 93/36/EØF, antall og samlet verdi av kontrakter tildelt av hver offentlig oppdragsgiver i henhold til unntak fra avtalen, og for øvrige offentlige oppdragsgivere som omfattes av dette direktiv, samlet verdi av kontrakter tildelt av hver kategori offentlige oppdragsgivere i henhold til unntak fra avtalen,
- d) alle andre statistiske opplysninger, som skal bestemmes etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 35 nr. 3, og som kreves i henhold til avtalen.
3. Kommisjonen skal etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 35 nr. 3 bestemme hvilke statistiske opplysninger som kreves i henhold til dette direktiv.”
- 8) Vedlegg IV erstattes med teksten oppført i vedlegg IV til dette direktiv.

#### Artikkel 4

1. Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, innen 13. oktober 1998. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler, samt en sammenligningstabell mellom dette direktiv og vedtatte nasjonale bestemmelser.

#### Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 13. oktober 1997.

*For Europaparlamentet*

*For Rådet*

J. M. GIL-ROBLES

R. GOEBBELS

*President*

*Formann*

## VEDLEGG I

## "VEDLEGG I

**LISTE OVER OFFENTLIGE OPPDRAGSGIVERE SOM OMFATTES AV  
AVTALEN OM OFFENTLIGE INNKJØP, I HENHOLD TIL DENS VEDLEGG I****(SENTRALE STATLIGE MYNDIGHETER)**

## BELGIA

- A. – L'État fédéral:
- Services du premier ministre
  - Ministère des affaires économiques
  - Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
  - Ministère de l'agriculture
  - Ministère des classes moyennes
  - Ministère des communications et de l'infrastructure
  - Ministère de la défense nationale<sup>(1)</sup>
  - Ministère de l'emploi et du travail
  - Ministère des finances
  - Ministère de l'intérieur et de la fonction publique
  - Ministère de la justice
  - Ministère de la santé publique et de l'environnement
  - la Poste<sup>(2)</sup>
  - la Régie des bâtiments
  - le Fonds des routes
- B. – L'Office national de sécurité sociale
- L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
  - L'Institut national d'assurance maladie-invalidité
  - L'Office national des pensions
  - La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
  - Le Fonds des maladies professionnelles
  - L'Office national de l'emploi

(1) Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

(2) Posttjenester omfattet av loven av 24. desember 1993.

## DANMARK

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Folketinget                        | – Rigsrevisionen   |
| 2. Statsministeriet                   |  |
| 3. Udenrigsministeriet                | – 2 departementer  |
| 4. Arbejdsministeriet                 | – 5 styrelser og institutioner   |
| 5. Boligministeriet                   | – 7 styrelser og institutioner   |
| 6. Erhvervsministeriet                | – 7 styrelser og institutioner   |
| 7. Finansministeriet                  | – 3 styrelser og institutioner   |
| 8. Forskningsministeriet              | – 1 styrelse   |
| 9. Forsvarsministeriet <sup>(1)</sup> | – adskillige institutioner   |
| 10. Indenrigsministeriet              | – 2 styrelser  |
| 11. Justitsministeriet                | – 2 direktorater og adskillige politimyndigheder og domstole                           |
| 12. Kirkeministeriet                  | – 10 stiftsøvrigheder  |
| 13. Kulturministeriet                 | – 3 institutioner samt adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner |
| 14. Landbrugs- og fiskeriministeriet  | – 23 direktorater og institutioner   |
| 15. Miljø- og energiministeriet       | – 6 styrelser og Forsøgsanlægget Risø  |
| 16. Skatteministeriet                 | – 1 styrelse   |
| 17. Socialministeriet                 | – 4 styrelser og institutioner   |
| 18. Sundhedsministeriet               | – Adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut                             |
| 19. Trafikministeriet                 | – 12 styrelser og institutioner  |
| 20. Undervisningsministeriet          | – 6 direktorater samt 12 universiteter og andre højere læreanstalter                   |
| 21. Økonomiministeriet                | – Danmarks statistik   |

---

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

**Liste over sentrale innkjøpsenheter**

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post und Telekommunikation<sup>(1)</sup>
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung<sup>(1)</sup>
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit
18. Bundesministerium für Verkehr

*Merknad:*

I henhold til gjeldende nasjonale forpliktelser skal enhetene på denne listen etter særlige framgangsmåter tildele kontrakter til visse grupper for å motvirke vanskeligheter forårsaket av siste krig.

---

<sup>(1)</sup> Med unntak av telekommunikasjonsutstyr.

## SPANIA

**Liste over enheter**

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa<sup>(1)</sup>
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

---

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## FRANKRIKE

## 1. De viktigste innkjøpsenheter

A. *Budget général*

- Services du premier ministre
- Ministère des affaires sociales, de la santé et de la ville
- Ministère de l'intérieur et de l'aménagement du territoire
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense
- Ministère des affaires étrangères
- Ministère de l'éducation nationale
- Ministère de l'économie
- Ministère de l'industrie, des postes et télécommunications et du commerce extérieur
- Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme
- Ministère des entreprises et du développement économique, chargé des petites et moyennes entreprises et du commerce et de l'artisanat
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la culture et de la francophonie
- Ministère du budget
- Ministère de l'agriculture et de la pêche
- Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Ministère de l'environnement
- Ministère de la fonction publique
- Ministère du logement
- Ministère de la coopération
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de la jeunesse et des sports
- Ministère de la communication
- Ministère des anciens combattants et victimes de guerre

B. *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

- Imprimerie nationale

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

- Fonds forestier national
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
- Caisse autonome de la reconstruction

**2. Nasjonale offentlige forvaltningsorganer**

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications<sup>(1)</sup>
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat

<sup>(1)</sup> Bare posttjenester.

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des oeuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale – Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique – Montpellier
- École nationale supérieure agronomique – Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries – Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles – Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle



- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture – Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'oenologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture – Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles – Paris
- Institut national des jeunes sourds – Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds – Chambéry
- Institut national des jeunes sourds – Metz
- Institut national des jeunes sourds – Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)

- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée
- Musée Gustave-Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.-J. Henner
- Musée national de la Légion d'honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office national d'immigration (ONI)
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Universités

### 3. Andre nasjonale offentlige organer

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

## HELLAS

**Liste over enheter**

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security

28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organization
35. Workers' Housing Organization
36. National Printing Office
37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens
40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organization
53. Farmers' Insurance Organization
54. School Building Organization

## IRELAND

**1. De viktigste innkjøpsenheter**

Office of Public Works

**2. Andre enheter**

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence<sup>(1)</sup>
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## ITALIA

**Innkjøpsenheter**

1. Ministry of the Treasury<sup>(1)</sup>
2. Ministry of Finance<sup>(2)</sup>
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Coordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades
10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence<sup>(1)</sup>
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications<sup>(3)</sup>
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

---

<sup>(1)</sup> Sentral innkjøpsenhet for de fleste andre ministerier og enheter.

<sup>(2)</sup> Unntatt kjøp foretatt av tobakks- og saltmonopolene.

<sup>(3)</sup> Bare posttjenester.

## LUXEMBOURG

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée<sup>(1)</sup> – gendarmerie – police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics – ponts et chaussées
9. Ministère des communications: centre informatique de l'État
10. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

---

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## NEDERLAND

**Liste over enheter****Ministerier og sentrale statsorganer**

1. Ministry of General Affairs – Ministerie van Algemene Zaken
  - Advisory Council on Government Policy – Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
  - National Information Office – Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior – Ministerie van Binnenlandse Zaken
  - Government Personnel Information System Service – Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
  - Redundancy Payment and Benefits Agency – Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
  - Public Servants Medical Expenses Agency – Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
  - RPD Advisory Service – RPD Advies
  - Central Archives and Interdepartmental Text Processing – CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs and Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs – Ministerie van Buitenlandse Zaken en Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence – Ministerie van Defensie<sup>(1)</sup>
  - Directorate of material Royal Netherlands Navy – Directie materieel Koninklijke Marine
  - Directorate of material Royal Netherlands Army – Directie materieel Koninklijke Landmacht
  - Directorate of material Royal Netherlands Air Force – Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs – Ministerie van Economische Zaken
  - Economic Investigation Agency – Economische Controledienst
  - Central Plan Bureau – Centraal Planbureau
  - Netherlands Central Bureau of Statistics – Centraal Bureau voor de Statistiek
  - Senter – Senter
  - Industrial Property Office – Bureau voor de Industriële Eigendom
  - Central Licensing Office for Import and Export – Centrale Dienst voor de In-en Uitvoer
  - State Supervision of Mines – Staatstoezicht op de Mijnen
  - Geological Survey of the Netherlands – Rijks Geologische Dienst
6. Ministry of Finance – Ministerie van Financiën
  - State Property Department – Dienst der Domeinen
  - Directorates of the State Tax Department – Directies der Rijksbelastingen
  - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department – Belastingdienst/FIOD
  - State Tax Department/Computer Centre – belastingdienst/Automatiseringscentrum
  - State Tax Department/Training – Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice – Ministerie van Justitie
  - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders – Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
  - Child Care and Protection Board – Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
  - State Institutions for Child care and Protection – Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.



- Prisons – Penitentiare inrichtingen in de provincie
  - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order – Rijksinrichtingen voor TBS-verpleging in de provincies
  - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute – Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinrichtingen
  - Legal Aid Department – Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
  - Central Collection Office for the Courts – Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
  - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice – Centraal Justitie Incassobureau
  - National Criminal Investigation Department – Rijksrecherche
  - Forensic Laboratory – Gerechtelijk Laboratorium
  - National Police Services Force – Korps Landelijke Politiediensten
  - District offices of the Immigration and Naturalization Service – Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst
8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries – Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
- National Forest Service – Staatsbosbeheer
  - Agricultural Research Service – Dienst Landbouwkundig Onderzoek
  - Agricultural Extension Service – Dienst Landbouwvoorlichting
  - Land Development Service – Landinrichtingsdienst
  - National Inspection Service for Animals and Animal Protection – Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
  - Plant Protection Service – Plantenziektenkundige Dienst
  - General Inspection Service – Algemene Inspectiedienst
  - National Fisheries Research Institute – Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
  - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products – Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten
  - National Institute for Nature Management – Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
  - Game Fund – Jachtfonds
9. Ministry of Education and Science – Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
- Royal Library – Koninklijke Bibliotheek
  - Institute for Netherlands History – Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
  - Netherlands State Institute for War Documentation – Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
  - Institute for Educational Research – Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
  - National Institute for Curriculum Development – Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment – Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Wages Inspection Service – Loontechnische dienst
  - Inspectorate for Social Affairs and Employment – Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
  - National Social Assistance Consultancies Services – Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
  - Steam Equipment Supervision Service – Dienst voor het Stoomwezen
  - Conscientious Objectors Employment Department – Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
  - Directorate for Equal Opportunities – Directie Emancipatie
11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management – Ministerie van Verkeer en Waterstaat
- Directorate-General for Transport – Directoraat-Generaal Vervoer
  - Directorate-General for Public Works and Water Management – Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat

- Directorate-General for Civil Aviation – Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
  - Telecommunications and Post Department – Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
  - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service – De regionale organisatie van de directoraten-generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment – Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
- Directorate-General for Environment Management – Directoraat-Generaal Milieubeheer
  - Directorate-General for Public Housing – Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
  - Government Buildings Agency – Rijksgebouwendienst
  - National Physical Planning Agency – Rijksplanologische Dienst
13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs – Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
- Social and Cultural Planning Office – Sociaal en Cultureel Planbureau
  - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services – Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
  - Medical Inspectorate of Health Care – Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
  - Cultural Castle Council – Rijksdienst Kastelenbeheer
  - National Archives Department – Rijksarchiefdienst
  - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites – Rijksdienst voor de Monumentenzorg
  - National Institute of Public Health and Environmental Protection – Rijksinstituut voor Milieuhygiene
  - National Archeological Field Survey Commission – Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
  - Netherlands Office for Fine Arts – Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs – Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State – Hogere Colleges van Staat
16. Council of State – Raad van State
17. Netherlands Court of Audit – Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman – Nationale Ombudsman

## ØSTERRIKE

1. Bundeskanzleramt – Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
  - a) Amtswirtschaftsstelle
  - b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
  - c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie – Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres
  - a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
  - b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware))
  - c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
  - d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (mit Ausnahme der von der Abteilung II/3 zu beschaffenden Sachgüter) für die Bundespolizei)
  - e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz – Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung<sup>(1)</sup>
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales – Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Austro Control GmbH – Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
23. Bundesministerium für Umwelt – Amtswirtschaftsstelle

---

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## PORTUGAL

*Prime Minister's Office*

Legal Centre

Centre for Studies and Training (Local Government)

Government Computer Network Management Centre

National Council for Civil Defence Planning

Permanent Council for Industrial Conciliation

Department for Vocational and Advanced Training

Ministerial Department with special responsibility for Macao

Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors

Institute for Youth

National Administration Institute

Secretariat General, Prime Minister's Office

Secretariat for Administrative Modernization

Social Services, Prime Minister's Office

*Ministry of Home Affairs*

Directorate-General for Roads

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Civilian administrations

Customs Police

Republican National Guard

Police

Secretariat General

Technical Secretariat for Electoral Matters

Customs and Immigration Department

Intelligence and Security Department

National Fire Service

*Ministry of Agriculture*

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production

Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)

Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)

Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)

Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)

Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)

Regional Directorate for Agriculture (Algarve)

Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)

General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute

National Agricultural Research Institute

Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets

Institute for Agricultural Structures and Rural Development

Institute for Protection of Agri-food Production  
Institute for Forests  
Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry  
Secretariat General  
IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing)<sup>(1)</sup>  
INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute)<sup>(1)</sup>

*Ministry of the Environment and Natural Resources*

Directorate-General for Environment  
Institute for Environmental Promotion  
Institute for the Consumer  
Institute for Meteorology  
Secretariat General  
Institute for Natural Conservancy  
Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast  
Regional Directorates for Environment and Natural Resources  
Water Institute

*Ministry of Trade and Tourism*

Commission responsible for the Application of Economic Penalties  
Directorate-General for Competition and Prices  
Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)  
Directorate-General for Tourism  
Directorate-General for Trade  
Tourism Fund  
Ministerial Department responsible for Community Affairs  
ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)  
General Inspectorate for Gambling  
National Institute for Training in Tourism  
Regional Tourist Boards  
Secretariat General  
ENATUR (National Tourism Enterprise) – Public enterprise<sup>(1)</sup>

*Ministry of Defence<sup>(2)</sup>*

National Security Authority  
National Council for Emergency Civil Planning  
Directorate-General for Armaments and Defence Equipment  
Directorate-General for Infrastructure  
Directorate-General for Personnel  
Directorate-General for National Defence Policy  
Secretariat General

*Office of the Chief of Staff of the Armed Forces<sup>(2)</sup>*

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff of the Armed Forces  
Commission of Maintenance of NATO Infrastructure

Executive Commission of NATO Infrastructure  
Social Works of the Armed Forces

*Office of the Chief of Staff, Air Force*<sup>(1)</sup>  
Airforce Logistics and Administrative Commando  
General Workshop for Aeronautical Equipment

*Office of the Chief of Staff, Army*<sup>(1)</sup>  
Logistics Department  
Directorate for Army Engineering  
Directorate for Army Communications  
Service Directorate for Fortifications and Army Works  
Service Directorate for the Army Physical Education  
Service Directorate Responsible for the Army Computer  
Service Directorate for Intendancy  
Service Directorate for Equipment  
Service Directorate for Health  
Directorate for Transport  
Main Army Hospital  
General Workshop of Uniforms and Equipment  
General Workshop of Engineering Equipment  
Bakery  
Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

*Office of the Chief of Staff, Navy*<sup>(1)</sup>  
Directorate for Naval Facilities  
Directorate-General for Naval Equipment  
Directorate for Instruction and Training  
Directorate of the Service of Naval Health  
The Navy Hospital  
Directorate for Supplies  
Directorate for Transport  
Directorate of the Service of Maintenance  
Armed Computer Service  
Continent Naval Commando  
Açores Naval Commando  
Madeira Naval Commando  
Commando of Lisbon Naval Station  
Army Centre for Physical Education  
Administrative Council of Central Navy Administration  
Naval War Height Institute  
Directorate-General for the Navy  
Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers  
The Hydrographic Institute

<sup>(1)</sup> Felles myndighet under Ministeriet for handel og turisme og Finansministeriet.

<sup>(2)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

Vasco da Gama Aquarium

The Alfeite Arsenal

*Ministry of Education*

Secretariat General

Department for Planning and Financial Management

Department for Higher Education

Department for Secondary Education

Department for Basic Education

Department for Educational Resources Management

General Inspectorate of Education

Bureau for the Launching and Coordination of the School Year

Regional Directorate for Education (North)

Regional Directorate for Education (Centre)

Regional Directorate for Education (Lisbon)

Regional Directorate for Education (Alentejo)

Regional Directorate for Education (Algarve)

Camões Institute

Institute for Innovation in Education António Aurélio da Costa Ferreira

Institute for Sports

Department of European Affairs

Ministry of Education Press

*Ministry of Employment and Social Security*

National Insurance and Occupational Health Fund

Institute for Development and Inspection of Labour Conditions

Social Welfare Funds

Casa Pia de Lisboa<sup>(1)</sup>

National Centre for Pensions

Regional Social Security Centres

Commission on Equal Opportunity and Rights for Women

Statistics Department

Studies and Planning Department

Department of International Relations and Social Security Agreements

European Social Fund Department

Department of European Affairs and External Relations

Directorate-General for Social Works

Directorate-General for the Family

Directorate-General for Technical Support to Management

Directorate-General for Employment and Vocational Training

Directorate-General for Social Security Schemes

Social Security Financial Stabilization Fund

General Inspectorate for Social Security

Social Security Financial Management Institute

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

Employment and Vocational Training Institute

National Institute for Workers' Leisure Time

Secretariat General

National Secretariat for Rehabilitation

Social Services

Santa Casa de Misericórdia de Lisboa<sup>(1)</sup>

*Ministry of Finance*

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)

Legal Affairs Office

Directorate-General for Public Administration

Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision

Directorate-General for the State Loans Board

Directorate-General for the Customs Service

Directorate-General for Taxation

Directorate-General for State Assets

Directorate-General for the Treasury

Ministerial Department responsible for Economic Studies

Ministerial Department responsible for European Affairs

GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)

General Inspectorate for Finance

Institute for Information Technology

State Loans Board

Secretariat General

SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

*Ministry of Industry and Energy*

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)

Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)

Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)

Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)

Regional Delegation for Industry and Energy (North)

Directorate-General for Industry

Directorate-General for Energy

Geological and Mining Institute

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production

Ministerial Department responsible for Community Affairs

National Industrial Property Institute

Portuguese Institute for Quality

INETI (National Institute for Industrial Engineering and Technology)

Secretariat General

PEDIP Manager's Department

---

<sup>(1)</sup> Felles institusjon under Arbeids- og sosialministeriet og Helseministeriet.



Legal Affairs Office  
 Commission for Emergency Industrial Planning  
 Commission for Emergency Energy Planning  
 IAPMEI (Institute for support of small and medium-sized enterprises and investments)

*Ministry of Justice*

Centre for Legal Studies  
 Social Action and Observation Centres  
 The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)  
 Central Registry  
 Directorate-General for Registers and Other Official Documents  
 Directorate-General for Computerized Services  
 Directorate-General for Legal Services  
 Directorate-General for the Prison Service  
 Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments  
 Ministerial Department responsible for European Law  
 Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law  
 Ministerial Department responsible for Studies and Planning  
 Ministerial Department responsible for Financial Management  
 Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control  
 São João de Deus Prison Hospital  
 Corpus Christi Institute  
 Guarda Institute  
 Institute for the Rehabilitation of Offenders  
 São Domingos de Benfica Institute  
 National Police and Forensic Science Institute  
 Navarro Paiva Institute  
 Padre António Oliveira Institute  
 São Fiel Institute  
 São José Institute  
 Vila Fernando Institute  
 Criminology Institutes  
 Forensic Medicine Institutes  
 Criminal Investigation Department  
 Secretariat General  
 Social Services

*Ministry of Public Works, Transport and Communications*

Council for Public and Private Works Markets  
 Directorate-General for Civil Aviation  
 Directorate-General for National Buildings and Monuments  
 Directorate-General for Road and Rail Transport  
 Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)  
 Ministerial Department for Investment Coordination

(1) Felles institusjon under Arbeids- og sosialministeriet og Helseministeriet.

Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction  
Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction  
Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro  
Ministerial Department responsible for the European Communities  
General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications  
Independent Executive for Roads  
National Civil Engineering Laboratory  
Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications  
Secretariat General  
Institute for Management and Sales of State Housing  
CTT – Post and Telecommunications of Portugal SA<sup>(1)</sup>

*Ministry of Foreign Affairs*

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration  
Directorate-General for the European Communities  
Directorate-General for Cooperation  
Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad  
Institute for Economic Cooperation  
Secretariat General

*Ministry of Territorial Planning and Management*

Academy of Science  
Legal Affairs Office  
National Centre for Geographical Data  
Regional Coordination Committee (Centre)  
Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)  
Regional Coordination Committee (Alentejo)  
Regional Coordination Committee (Algarve)  
Regional Coordination Committee (North)  
Central Planning Department  
Ministerial Department for European Issues and External Relations  
Directorate-General for Local Government  
Directorate-General for Regional Development  
Directorate-General for Town and Country Planning  
Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project  
General Inspectorate for Territorial Administration  
National Statistical Institute  
António Sérgio Cooperative Institute  
Institute for Scientific and Tropical Research  
Geographical and Land Register Institute  
National Scientific and Technological Research Board  
Secretariat General

*Ministry of the Sea*

Directorate-General for Fishing  
Directorate-General for Ports, Navigation and Maritime Transport  
Portuguese Institute for Maritime Exploration  
Maritime Administration for North, Centre and South  
National Institute for Port Pilotage  
Institute for Port Labour  
Port Administration of Douro and Leixões  
Port Administration of Lisbon  
Port Administration of Setúbal and Sesimbra  
Port Administration of Sines  
Independent Executive for Ports  
Infante D. Henrique Nautical School  
Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft  
Secretariat General

*Ministry of Health*

Regional Health Administrations  
Health Centres  
Mental Health Centres  
Histocompatibility Centres  
Regional Alcoholism Centres  
Department for Studies and Health Planning  
Health Human Resource Department  
Directorate-General for Health  
Directorate-General for Health Installations and Equipment  
National Institute for Chemistry and Medicaments  
Support Centres for Drug Addicts  
Institute for Computer and Financial Management of Health Services  
Infirmary Technical Schools  
Health Service Technical Colleges  
Central Hospitals  
District Hospitals  
General Inspectorate of Health  
National Institute of Emergency Care  
Dr Ricardo Jorge National Health Institute  
Dr Jacinto de Magalhães Institute of Genetic Medicine  
Dr Gama Pinto Institute of Ophthalmology  
Portuguese Blood Institute  
General Practitioners Institutes  
Secretariat General  
Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence  
Social Services, Ministry of Health

---

(1) Bare posttjenester.

## FINLAND

**Liste over oppdragsgivere**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Oikeuskanslerinvirasto          | Office of the Chancellor of Justice         |
| Kauppa- ja teollisuusministeriö | Ministry of Trade and Industry              |
| Kuluttajavirasto                | National Consumer Administration            |
| Elintarvikevirasto              | National Food Administration                |
| Kilpailuvirasto                 | Office of Free Competition                  |
| Kilpailuneuvosto                | Council of Free Competition                 |
| Kuluttaja-asiamiehen toimisto   | Office of the Consumer Ombudsman            |
| Kuluttajavalituslautakunta      | Consumer Complaint Board                    |
| Patentti- ja rekisterihallitus  | National Board of Patents and Registration  |
| Liikenneministeriö              | Ministry of Transport and Communications    |
| Telehallintokeskus              | Telecommunications Administration Centre    |
| Maa- ja metsätalousministeriö   | Ministry of Agriculture and Forestry        |
| Maanmittauslaitos               | National Land Survey of Finland             |
| Oikeusministeriö                | Ministry of Justice                         |
| Tietosuojavaltuutetun toimisto  | The Office of the Data Protection Ombudsman |
| Tuomioistuinelaitos             | Courts of Law                               |
| – Korkein oikeus                |   |
| – Korkein hallinto-oikeus       |   |
| – Hovioikeudet                  |   |
| – Käräjäoikeudet                |   |
| – Läänioikeudet                 |   |
| – Markkinatuomioistuin          |   |
| – Työtuomioistuin               |   |
| – Vakuutuslaitos                |   |
| – Vesioikeudet                  |   |
| Vankeinhoitolaitos              | Prison Administration                       |
| Opetusministeriö                | Ministry of Education                       |
| Opetushallitus                  | National Board of Education                 |
| Valtion elokuvatarkastamo       | National Office of Film Censorship          |
| Puolustusministeriö             | Ministry of Defence                         |
| Puolustusvoimat <sup>(1)</sup>  | Defence Forces                              |
| Sisäasiainministeriö            | Ministry of the Interior                    |
| Väestörekisterikeskus           | Population Register Centre                  |
| Keskusrikospoliisi              | Central Criminal Police                     |
| Liikkuva poliisi                | Mobile Police                               |
| Rajavartiolaitos <sup>(1)</sup> | Frontier Guard                              |

(1) Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

|   |   |
|---|---|
| Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö            | Ministry of Social Affairs and Health           |
| Työttömyysturvalautakunta                           | Unemployment Appeal Board                       |
| Tarkastuslautakunta                                 | Appeal Tribunal                                 |
| Lääkelaitos   | National Agency for Medicines                   |
| Terveydenhuollon oikeusturvakeskus                  | National Board of Medicolegal Affairs           |
| Tapaturmavirasto                                    | State Accident Office                           |
| Säteilyturvakeskus                                  | Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety |
| Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset | Reception Centres for Asylum Seekers            |
| Työministeriö                                       | Ministry of Labour                              |
| Valtakunnansovittelijain toimisto                   | National Conciliators' Office                   |
| Työneuvosto   | Labour Council                                  |
| Ulkoasiainministeriö                                | Ministry for Foreign Affairs                    |
| Valtiovarainministeriö                              | Ministry of Finance                             |
| Valtiontalouden tarkastusvirasto                    | State Economy Controller's Office               |
| Valtiokonttori                                      | State Treasury Office                           |
| Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto              |   |
| Tullihallinto                                       |   |
| Valtion vakuusrahasto                               |   |
| Ympäristöministeriö                                 | Ministry of Environment                         |
| Vesi- ja ympäristöhallitus                          | National Board of Waters and Environment        |

## SVERIGE

**Liste over oppdragsgivere**

## A

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Akademien för de fria konsterna | Royal Academy of Fine Arts                                       |
| Allmänna advokatbyråerna (28)   | Public Law-Service Offices (28)                                  |
| Allmänna reklamationsnämnden    | National Board for Consumer Complaints                           |
| Arbetskyddsstyrelsen            | National Board of Occupational Safety and Health                 |
| Arbetsdomstolen                 | Labour Court   |
| Arbetsgivarverk, statens        | National Agency for Government Employers                         |
| Arbetslivscentrum               | Centre for Working Life  |
| Arbetslivsfonden                | Working Lives Fund   |
| Arbetsmarknadsstyrelsen         | National Labour Market Board                                     |
| Arbetsmiljöfonden               | Work Environment Fund  |
| Arbetsmiljöinstitutet           | National Institute of Occupational Health                        |
| Arbetsmiljönämnd, statens       | Board of Occupational Safety and Health for Government Employees |
| Arkitekturmuseet                | Museum of Architecture   |
| Arkivet för ljud och bild       | National Archive of Recorded Sound and Moving Images             |
| Arrendenämnder (12)             | Regional Tenancies Tribunals (12)                                |

## B

|  |  |
|--|--|
| Barnmiljörådet   | National Child Environment Council                           |
| Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens      | Swedish Council on Technology Assessment in Health Care      |
| Beredningen för internationell tekniskt-ekonomiskt samarbete | Agency for International Technical and Economic Co-operation |
| Besvärsnämnden för rättshjälp                                | Legal Aid Appeals Commission                                 |
| Biblioteket, Kungl.  | Royal Library  |
| Biografbyrå, statens   | National Board of Film Censors                               |
| Biografiskt lexikon, svenskt                                 | Dictionary of Swedish Biography                              |
| Bokföringsnämnden  | Swedish Accounting Standards Board                           |
| Bostadsdomstolen   | Housing Appeal Court   |
| Bostadskreditnämnd, statens (BKN)                            | National Housing Credit Guarantee Board                      |
| Boverket   | National Housing Board                                       |
| Brottsförebyggande rådet                                     | National Council for Crime Prevention                        |
| Brottsskadenämnden   | Criminal Injuries Compensation Board                         |

## C

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Centrala försöksdjursnämnden      | Central Committee for Laboratory Animals |
| Centrala studiestödsnämnden       | National Board of Student Aid            |
| Centralnämnden för fastighetsdata | Central Board for Real-Estate Data       |

## D

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Datainspektionen | Data Inspection Board               |
| Departementen    | Ministries (Government Departments) |
| Domstolsverket   | National Courts Administration      |

## E

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Elsäkerhetsverket                                  | National Electrical Safety Board |
| Expertgruppen för forskning om regional utveckling | Expert Group on Regional Studies |
| Exportkreditnämnden                                | Export Credits Guarantee Board   |

## F

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| Fideikommissnämnden | Entailed Estates Council        |
| Finansinspektionen  | Financial Supervisory Authority |
| Fiskeriverket       | National Board of Fisheries     |

|   |  |
|---|--|
| Flygtekniska försöksanstalten   | Aeronautical Research Institute  |
| Folkhälsoinstitutet   | National Institute of Public Health  |
| Forskningsrådsnämnden   | Council for Planning and Co-ordination of Research                                 |
| Fortifikationsförvaltningen <sup>(1)</sup>  | Fortifications Administration  |
| Frivårdens behandlingscentral   | Probation Treatment Centre   |
| Förlikningsmannae Expedition, statens   | National Conciliators' Office  |
| Försvarets civilförvaltning <sup>(1)</sup>  | Civil Administration of the Defence Forces   |
| Försvarets datacenter <sup>(1)</sup>  | Defence Data-Processing Centre   |
| Försvarets forskningsanstalt <sup>(1)</sup>                                       | National Defence Research Establishment  |
| Försvarets förvaltningsskola <sup>(1)</sup>                                       | Defence Forces' Administration School  |
| Försvarets materielverk <sup>(1)</sup>  | Defence Material Administration  |
| Försvarets radioanstalt <sup>(1)</sup>  | National Defence Radio Institute   |
| Försvarets sjukvårdsstyrelse <sup>(1)</sup>                                       | Medical Board of the Defence Forces  |
| Förvarshistoriska museer, statens <sup>(1)</sup>                                  | Swedish Museums of Military History  |
| Förvarshögskolan <sup>(1)</sup>   | National Defence College   |
| Försäkringskassorna   | Social Insurance Offices   |
| Försäkringsdomstolarna  | Social Insurance Courts  |
| Försäkringsöverdomstolen  | Supreme Social Insurance Court   |
| <b>G</b>  |  |
| Geologiska undersökning, Sveriges   | Geological Survey of Sweden  |
| Geotekniska institut, statens   | Geotechnical Institute   |
| Glesbygdsmyndigheten  | National Rural Area Development Authority  |
| Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning | Graphic Institute and the Graduate School of Communications                        |
| <b>H</b>  |  |
| Handelsflottans kultur- och fritidsråd  | Swedish Government Seamen's Service  |
| Handelsflottans pensionsanstalt   | Merchant Pensions Institute  |
| Handikappråd, statens   | National Council for the Disabled  |
| Haverikommission, statens   | Board of Accident Investigation  |
| Hovrätterna (6)   | Courts of Appeal (6)   |
| Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet                                 | Council for Research in the Humanities and Social Sciences                         |
| Hyresnämnder (12)   | Regional Rent Tribunals (12)   |
| Häkterna (30)   | Remand Prisons (30)  |
| Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd   | Committee on Medical Responsibility  |
| Högsta domstolen  | Supreme Court  |
| <b>I</b>  |  |
| Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar                                  | Register Authority for Floating Charges  |
| Institut för byggnadsforskning, statens   | Council for Building Research  |
| Institut för psykosocial miljömedicin, statens                                    | National Institute for Psycho-Social Factors and Health                            |
| Institutet för rymdfysik  | Swedish Institute for Space Physics  |
| Invandrarverk, statens  | Swedish Immigration Board  |
| <b>J</b>  |  |
| Jordbruksverk, statens  | Swedish Board of Agriculture   |
| Justitiekanslern  | Office of the Chancellor of Justice  |
| Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen                           | Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission |
| <b>K</b>  |  |
| Kabelnämnden/Närradionämnden  | Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority                          |
| Kammarkollegiet   | National Judicial Board of Public Lands and Funds                                  |
| Kammarrätterna (4)  | Administrative Courts of Appeal (4)  |
| Kemikalieinspektionen   | National Chemicals Inspectorate  |

|   |  |
|---|--|
| Kommerskollegium                                    | National Board of Trade  |
| Koncessionsnämnden för miljö-skydd                  | National Franchise Board for Environment Protection                    |
| Konjunkturinstitutet                                | National Institute of Economic Research                                |
| Konkurrensverket                                    | Swedish Competition Authority  |
| Konstfackskolan                                     | College of Arts, Crafts and Design                                     |
| Konsthögskolan                                      | College of Fine Arts   |
| Konstmuseer, statens                                | National Art Museums   |
| Konstnärsnämnden                                    | Arts Grants Committee  |
| Konstråd, statens                                   | National Art Council   |
| Konsumentverket                                     | National Board for Consumer Policies                                   |
| Krigsarkivet <sup>(1)</sup>                         | Armed Forces Archives  |
| Kriminaltekniska laboratorium, statens              | National Laboratory of Forensic Science                                |
| Kriminalvårdens regionkanslier (7)                  | Correctional Region Offices (7)  |
| Kriminalvårdsanstalterna (78)                       | National/Local Institutions (78)                                       |
| Kriminalvårdsnämnden                                | National Paroles Board   |
| Kriminalvårdsstyrelsen                              | National Prison and Probation Administration                           |
| Kronofogdemyndigheterna (24)                        | Enforcement Services (24)  |
| Kulturråd, statens                                  | National Council for Cultural Affairs                                  |
| Kustbevakningen <sup>(1)</sup>                      | Swedish Coast Guard  |
| Kärnkraftinspektion, statens                        | Nuclear-Power Inspectorate   |
| L   |  |
| Lantmäteriverk, statens                             | Central Office of the National Land Survey                             |
| Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet | Royal Armoury  |
| Livsmedelsverk, statens                             | National Food Administration   |
| Lotterinämnden                                      | Gaming Board   |
| Läkemedelsverket                                    | Medical Products Agency  |
| Läns- och distriktsåklagarmyndigheterna             | County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority |
| Länsarbetsnämnderna (24)                            | County Labour Boards (24)  |
| Länsrätterna (25)                                   | County Administrative Courts (25)                                      |
| Länsstyrelserna (24)                                | County Administrative Boards (24)                                      |
| Löne- och pensionsverk, statens                     | National Government Employee Salaries and Pensions Board               |
| M   |  |
| Marknadsdomstolen                                   | Market Court   |
| Maskinprovningar, statens                           | National Machinery Testing Institute                                   |
| Medicinska forskningsrådet                          | Medical Research Council   |
| Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges  | Swedish Meteorological and Hydrological Institute                      |
| Militärhögskolan <sup>(1)</sup>                     | Armed Forces Staff and War College                                     |
| Musiksamlingar, statens                             | Swedish National Collections of Music                                  |
| N   |  |
| Naturhistoriska riksmuseet                          | Museum of Natural History  |
| Naturvetenskapliga forskningsrådet                  | Natural Science Research Council                                       |
| Naturvårdsverk, statens                             | National Environmental Protection Agency                               |
| Nordiska Afrikainstitutet                           | Scandinavian Institute of African Studies                              |
| Nordiska hälsovårdshögskolan                        | Nordic School of Public Health   |
| Nordiska institutet för samhällsplanering           | Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning            |
| Nordiska museet, stiftelsen                         | Nordic Museum  |
| Nordiska rådets svenska delegation                  | Swedish Delegation of the Nordic Council                               |
| Notarienämnden                                      | Recorders Committee  |
| Nämnden för internationella adoptionsfrågor         | National Board for Intra Country Adoptions                             |
| Nämnden för offentlig upphandling                   | National Board for Public Procurement                                  |
| Nämnden för statens gruvegendom                     | State Mining Property Commission                                       |

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.



|  |  |
|--|--|
| Nämnden för statliga förnyelsefonder   | National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees                                 |
| Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet                    | Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad   |
| Närings- och teknikutvecklingsverket   | National Board for Industrial and Technical Development  |
| <b>O</b>   |  |
| Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering | Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman/<br>Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination |
| <b>P</b>   |  |
| Patentbesvärsträtten   | Court of Patent Appeals  |
| Patent- och registreringsverket  | Patents and Registration Office  |
| Person- och adressregisternämnd, statens                                     | Co-ordinated Population and Address Register   |
| Polarforskningssekretariatet   | Swedish Polar Research Secretariat   |
| Presstödsnämnden   | Press Subsidies Council  |
| Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens                                   | National Library for Psychology and Education  |
| <b>R</b>   |  |
| Radionämnden   | Broadcasting Commission  |
| Regeringskansliets förvaltningskontor  | Central Services Office for the Ministries   |
| Regeringsrätten  | Supreme Administrative Court   |
| Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer                          | Central Board of National Antiquities and National Historical Museums  |
| Riksarkivet  | National Archives  |
| Riksbanken   | Bank of Sweden   |
| Riksdagens förvaltningskontor  | Administration Department of the Swedish Parliament  |
| Riksdagens ombudsmän, JO   | The Parliamentary Ombudsmen  |
| Riksdagens revisorer   | The Parliamentary Auditors   |
| Riksförsäkringsverket  | National Social Insurance Board  |
| Riksgäldskontoret  | National Debt Office   |
| Rikspolisstyrelsen   | National Police Board  |
| Riksrevisionsverket  | National Audit Bureau  |
| Riksskatteverket   | National Tax Board   |
| Riksutställningar, Stiftelsen  | Travelling Exhibitions Service   |
| Riksåklagaren  | Office of the Prosecutor-General   |
| Rymdstyrelsen  | National Space Board   |
| Råd för byggnadsforskning, statens   | Council for Building Research  |
| Rådet för grundläggande högskoleutbildning                                   | Council for Renewal of Undergraduate Education   |
| Räddningsverk, statens   | National Rescue Services Board   |
| Rättshjälpsnämnden   | Regional Legal-aid Commission  |
| Rättsmedicinalverket   | National Board of Forensic Medicine  |
| <b>S</b>   |  |
| Sameskolstyrelsen och sameskolor   | Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools   |
| Sjöfartsverket   | National Maritime Administration   |
| Sjöhistoriska museer, statens  | National Maritime Museums  |
| Skattemyndigheterna (24)   | Local Tax Offices (24)   |
| Skogs- och jordbrukets forskningsråd   | Swedish Council for Forestry and Agricultural Research   |
| Skogsstyrelsen   | National Board of Forestry   |
| Skolverk, statens  | National Agency for Education  |
| Smittskyddsinstitutet  | Swedish Institute for Infectious Disease Control   |
| Socialstyrelsen  | National Board of Health and Welfare   |
| Socialvetenskapliga forskningsrådet  | Swedish Council for Social Research  |
| Sprängämnesinspektionen  | National Inspectorate of Explosives and Flammables   |
| Statistiska centralbyrån   | Statistics Sweden  |

|   |   |
|---|---|
| Statskontoret   | Agency for Administrative Development                             |
| Stiftelsen WHO  | Collaborating Centre on International Drug Monitoring             |
| Strålskyddsinstitut, statens                                | National Institute of Radiation Protection                        |
| Styrelsen för internationell utveckling, SIDA               | Swedish International Development Authority                       |
| Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP | Swedish International Enterprise Development                      |
| Styrelsen för psykologiskt försvar <sup>(1)</sup>           | National Board of Psychological Defence                           |
| Styrelsen för Sverige bilden                                | Image Sweden  |
| Styrelsen för teknisk ackreditering                         | Swedish Board for Technical Accreditation                         |
| Styrelsen för u-landsforskning, SAREC                       | Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries |
| Svenska Institutet, stiftelsen                              | Swedish Institute   |
| T   |   |
| Talboks- och punktskriftsbiblioteket                        | Library of Talking Books and Braille Publications                 |
| Teknikvetenskapliga forskningsrådet                         | Swedish Research Council for Engineering Sciences                 |
| Tekniska museet, stiftelsen                                 | National Museum of Science and Technology                         |
| Tingsrätterna (97)  | District and City Courts (97)                                     |
| Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet                 | Judges Nomination Proposal Committee                              |
| Transportforskningsberedningen                              | Transport Research Board  |
| Transportrådet  | Board of Transport  |
| Tullverket  | Swedish Board of Customs  |
| U   |   |
| Ungdomsråd, statens   | State Youth Council   |
| Universitet och högskolor                                   | Universities and University Colleges                              |
| Utlänningsnämnden   | Aliens Appeals Board  |
| Utsädeskontroll, statens                                    | National Seed Testing and Certification Institute                 |
| V   |   |
| Vatten- och avloppsnämnd, statens                           | National Water Supply and Sewage Tribunal                         |
| Vattenöverdomstolen   | Water Rights Court of Appeal                                      |
| Verket för högskoleservice (VHS)                            | National Agency for Higher Education                              |
| Veterinärmedicinska anstalt, statens                        | National Veterinary Institute                                     |
| Väg- och trafikinstitut, statens                            | Road and Traffic Research Institute                               |
| Värnpliktsverket <sup>(1)</sup>                             | Armed Forces' Enrolment Board                                     |
| Växsortsnämnd, statens                                      | National Plant Variety Board                                      |
| Y   |   |
| Yrkesinspektionen   | Labour Inspectorate   |
| Å   |   |
| Åklagarmyndigheterna  | Public Prosecution Authorities                                    |
| Ö   |   |
| Överbefälhavaren  | Supreme Commander of the Armed Forces                             |
| Överstyrelsen för civil beredskap                           | National Board of Civil Emergency Preparedness                    |

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

## DET FORENTE KONGERIKE

## Cabinet Office

- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

## Central Office of Information

## Charity Commission

## Crown Prosecution Service

## Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)

## Customs and Excise Department

## Department for National Savings

## Department for Education

- Higher Education Funding Council for England

## Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

## Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Practice Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- National Health Service Authorities and Trusts
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

## Department of National Heritage

- British Library
- British Museum
- Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Royal Commission on Historical Manuscripts
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Arts Commission (England)
- Science Museum

Tate Gallery  
Victoria and Albert Museum  
Wallace Collection  
Department of Social Security  
Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)  
Regional Medical Service  
Independent Tribunal Service  
Disability Living Allowance Advisory Board  
Occupational Pensions Board  
Social Security Advisory Committee  
Department of the Environment  
Building Research Establishment Agency  
Commons Commissioners  
Countryside Commission  
Valuation Tribunal  
Rent Assessment Panels  
Royal Commission on Environmental Pollution  
The Buying Agency  
Department of the Procurator General and Treasury Solicitor  
Legal Secretariat to the Law Officers  
Department of Trade and Industry  
Laboratory of the Government Chemist  
National Engineering Laboratory  
National Physical Laboratory  
National Weights and Measures Laboratory  
Domestic Coal Consumers' Council  
Electricity Committees  
Gas Consumers' Council  
Central Transport Consultative Committees  
Monopolies and Mergers Commission  
Patent Office  
Department of Transport  
Coastguard Services  
Transport and Road Research Laboratory  
Export Credits Guarantee Department  
Foreign and Commonwealth Office  
Wilton Park Conference Centre  
Government Actuary's Department  
Government Communications Headquarters  
Home Office  
Boundary Commissions for England  
Gaming Board for Great Britain  
Inspectors of Constabulary  
Parole Board and Local Review Committees

House of Commons  
House of Lords  
Inland Revenue, Board of  
Intervention Board for Agricultural Produce  
Lord Chancellor's Department  
    Combined Tax Tribunal  
    Council on Tribunals  
    Immigration Appellate Authorities  
        Immigration Adjudicators  
        Immigration Appeals Tribunal  
    Lands Tribunal  
    Law Commission  
    Legal Aid Fund (England and Wales)  
    Pensions Appeals Tribunals  
    Public Trust Office  
    Office of the Social Security Commissioners  
    Supreme Court Group (England and Wales)  
    Court of Appeal: Criminal  
    Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)  
    Transport Tribunal  
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
    Agricultural Development and Advisory Service  
    Agricultural Dwelling House Advisory Committees  
    Agricultural Land Tribunals  
    Agricultural Wages Board and Committees  
    Cattle Breeding Centre  
    Plant Variety Rights Office  
    Royal Botanic Gardens, Kew  
Ministry of Defence<sup>(1)</sup>  
    Meteorological Office  
    Procurement Executive  
National Audit Office  
National Investment and Loans Office  
Northern Ireland Court Service  
    Coroners Courts  
    County Courts  
    Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland  
    Crown Court  
    Enforcement of Judgments Office  
    Legal Aid Fund  
    Magistrates Court  
    Pensions Appeals Tribunals  
Northern Ireland, Department of Agriculture  
Northern Ireland, Department for Economic Development

---

<sup>(1)</sup> Ikke-militært materiell nevnt i vedlegg II.

Northern Ireland, Department of Education  
Northern Ireland, Department of the Environment  
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel  
Northern Ireland, Department of Health and Social Services  
Northern Ireland Office  
    Crown Solicitor's Office  
    Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland  
    Northern Ireland Forensic Science Laboratory  
    Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland  
    Police Authority for Northern Ireland  
    Probation Board for Northern Ireland  
    State Pathologist Service  
Office of Fair Trading  
Office of Population Censuses and Surveys  
    National Health Service Central Register  
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health  
    Service Commissioners  
Ordnance Survey  
Overseas Development Administration  
    Natural Resources Institute  
Paymaster General's Office  
Postal Business of the Post Office  
Privy Council Office  
Public Record Office  
Registry of Friendly Societies  
Royal Commission on Historical Manuscripts  
Royal Hospital, Chelsea  
Royal Mint  
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service  
Scotland, Department of the Registers of Scotland  
Scotland, General Register Office  
Scotland, Lord Advocate's Department  
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer  
Scottish Courts Administration  
    Accountant of Court's Office  
    Court of Justiciary  
    Court of Session  
    Lands Tribunal for Scotland  
    Pensions Appeal Tribunals  
    Scottish Land Court  
    Scottish Law Commission  
    Sheriff Courts  
    Social Security Commissioners' Office  
The Scottish Office Central Services

The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department

Crofters Commission

Red Deer Commission

Royal Botanic Garden, Edinburgh

The Scottish Office Industry Department

The Scottish Office Education Department

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Scottish Higher Education Funding Council

The Scottish Office Environment Department

Rent Assessment Panel and Committees

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Royal Fine Art Commission for Scotland

The Scottish Office Home and Health Departments

HM Inspectorate of Constabulary

Local Health Councils

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education

Scottish Crime Squad

Scottish Criminal Record Office

Scottish Fire Service Training School

Scottish National Health Service Authorities and Trusts

Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office (HMSO)

HM Treasury

Forward

Welsh Office

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Funding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels.”

*VEDLEGG II**“VEDLEGG III***MODELL FOR KUNNGJØRING AV KONTRAKTER OM TJENESTEYTELSE****A. VEILEDENDE KUNNGJØRING**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer, og tilsvarende opplysninger om hvor man kan henvende seg for å innhente tilleggsopplysninger, dersom dette ikke er samme sted.
2. Samlede planlagte innkjøp for hver av tjenesteytelseskategoriene oppført i vedlegg I A.
3. Antatt tidspunkt for innledning av innkjøpsbehandlingen, for hver kategori.
4. Andre opplysninger.
5. Dato da kunngjøringen ble sendt.
6. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner.
7. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

**B. ÅPEN ANBUDESKONKURRANSE**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. Tjenesteytelseskategori samt beskrivelse av denne. CPA-referansenummer. Omfanget av tjenesteytelsen, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp, dersom den er kjent.
3. Leveringssted.
4.
  - a) Angivelse av om utøvelsen av tjenesteytelsen er forbeholdt et bestemt yrke, med hjemmel i lov eller forskrift.
  - b) Henvisning til loven eller forskriften.
  - c) Angivelse av om juridiske personer skal oppgi navnene og de faglige kvalifikasjonene til de personer som har ansvar for å utføre tjenesteytelsen.
5. Angivelse av om tjenesteyterne kan gi tilbud på en del av de berørte tjenester.
6. Eventuelt forbud mot alternative tilbud.
7. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av tjenesteytelsen, og så vidt mulig, fristen for når tjenesteytelsen skal begynne eller leveres.
8.
  - a) Navn og adresse til det organ som forespørslers om utlevering av nødvendige dokumenter kan rettes til.
  - b) Eventuelt siste frist for framsettelse av slik forespørsel.
  - c) Det beløp og betalingsvilkårene for det beløp som eventuelt må betales for dokumentene.
9.
  - a) Endelig frist for mottak av tilbud.
  - b) Adressen de skal sendes til.
  - c) Det eller de språk tilbudene skal avfattes på.



10. a) Personer som har tillatelse til å være til stede ved anbudsåpningen.  
b) Dato, klokkeslett og sted for anbudsåpningen.
11. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
12. De viktigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår.
13. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe tjenesteytere som får kontrakten.
14. Opplysninger om tjenesteyterens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
15. Det tidsrom anbyderen er forpliktet til å opprettholde sitt anbud.
16. Kriterier for kontraktstildelingen, og om mulig prioriteringsrekkefølgen. Andre kriterier enn laveste pris skal oppgis dersom de ikke er nevnt i anbudsgrunnlaget.
17. Andre opplysninger.
18. Dato(er) for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i De Europeiske Fellesskaps Tidende eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
19. Dato da kunngjøringen ble sendt.
20. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
21. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

#### C. BEGRENSET ANBUDSKONKURRANSE

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. Tjenesteytelseskategori samt beskrivelse av denne. CPA-referansenummer. Omfanget av tjenesteytelsen, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp dersom den er kjent.
3. Leveringssted.
  4. a) Angivelse av om utførelsen av tjenesteytelsen er forbeholdt et bestemt yrke, med hjemmel i lov eller forskrift.  
b) Henvisning til loven eller forskriften.  
c) Angivelse av om juridiske personer skal oppgi navnene og de faglige kvalifikasjonene til de personer som har ansvar for å utføre tjenesteytelsen.
5. Angivelse av om tjenesteyterne kan gi anbud på en del av de berørte tjenester.
6. Antatt antall (eller minste og største antall) tjenesteytere som vil bli innbudt til å gi anbud.
7. Eventuelt forbud mot alternative anbud.
8. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av tjenesteytelsen, og så vidt mulig, fristen for når tjenesteytelsen skal begynne eller leveres.
9. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe tjenesteytere som får kontrakten.
10. a) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.  
b) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.  
c) Adressen de skal sendes til. \_\_\_\_\_  
d) Det eller de språk anmodningene skal avfattes på.

11. Endelig frist for avsendelse av anbudsinnbydelser.
12. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
13. Opplysninger om tjenesteyterens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
14. Kriterier for kontraktstildelingen, og om mulig prioriteringsrekkefølgen, dersom de ikke er nevnt i anbudsinnbydelser.
15. Andre opplysninger.
16. Dato(er) for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i De Europæiske Fællesskaps Tidende eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
17. Dato da kunngjøringen ble sendt.
18. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner.
19. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

#### D. KJØP ETTER FORHANDLING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. Tjenesteytelseskategori samt beskrivelse av denne. CPA-referansenummer. Omfanget av tjenesteytelsen, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp dersom den er kjent.
3. Leveringssted.
4.
  - a) Angivelse av om utførelsen av tjenesteytelsen er forbeholdt et bestemt yrke, med hjemmel i lov eller forskrift.
  - b) Henvisning til loven eller forskriften.
  - c) Angivelse av om juridiske personer skal oppgi navnene og de faglige kvalifikasjonene til de personer som har ansvar for å utføre tjenesteytelsen.
5. Angivelse av om tjenesteyteren kan gi anbud på en del av de berørte tjenester.
6. Antatt antall (eller minste og største antall) tjenesteytere som vil bli innbudt til å gi anbud.
7. Eventuelt forbud mot alternative anbud.
8. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av tjenesteytelsen, og så vidt mulig, fristen for når tjenesteytelsen skal begynne eller leveres.
9. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe tjenesteytere som får kontrakten.
10.
  - a) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.
  - b) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.
  - c) Adressen de skal sendes til.
  - d) Det eller de språk anmodningene skal avfattes på.
11. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
12. Opplysninger om leverandørens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.

13. Eventuelt navn og adresser til tjenesteytere som allerede er valgt av den offentlige oppdragsgiver.
14. Andre opplysninger.
15. Dato da kunngjøringen ble sendt.
16. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
17. Tidspunkt for eventuelle tidligere kunngjøringer i De Europeiske Fellesskaps Tidende.
18. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

#### E. KUNNGJØRING OM KONTRAKTSTILDELING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn og adresse.
2. Valgt tildelingsmåte. Ved kjøp etter forhandling uten at det på forhånd er offentliggjort en anbudskunngjøring, en begrunnelse for dette (artikkel 11 nr. 3).
3. Tjenesteytelseskategori samt beskrivelse av denne. CPA-referansenummer. Omfanget av tjenesteytelsen.
4. Dato for kontraktstildelingen.
5. Kriterier for kontraktstildelingen.
6. Antall mottatte anbud.
7. Den eller de utvalgte tjenesteyteres navn og adresse.
8. Betalt pris eller prisramme (høyeste/laveste pris).
9. Det/de antatte anbuds verdi, eller det høyeste og det laveste anbud som ble tatt i betraktning ved kontraktstildelingen.
10. Eventuelt verdi og andel av kontrakten som kan bli overdratt til underleverandører.
11. Andre opplysninger.
12. Dato for offentliggjøring av anbudskunngjøringen i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
13. Dato da kunngjøringen ble sendt.
14. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
15. For kontrakter om tjenesteytelse oppført i vedlegg I B, den offentlige oppdragsgivers samtykke til offentliggjøring av kunngjøringen (artikkel 16 nr. 3).”

---

*VEDLEGG III**“VEDLEGG IV***MODELLER FOR KUNNGJØRING AV KONTRAKTER OM VAREKJØP****A. VEILEDENDE KUNNGJØRING**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer, og tilsvarende opplysninger om det organ man kan henvende seg til for å innhente tilleggsopplysninger, dersom dette ikke er samme sted.
2. Art og mengde eller verdi av de varer som skal leveres. CPA-referansennummer.
3. Antatt tidspunkt for innledning av innkjøpsbehandlingen for kontrakten eller kontraktene (dersom det er kjent).
4. Andre opplysninger.
5. Dato da kunngjøringen ble sendt.
6. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner.
7. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

**B. ÅPEN ANBUDESKONKURRANSE**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2.
  - a) Valgt tildelingsmåte.
  - b) Type kontrakt anbudet gjelder.
3.
  - a) Leveringssted.
  - b) Arten av de varer som skal leveres, herunder om anbudene gjelder kjøp, leasing, leie eller leie og senere kjøp, eller en kombinasjon av disse. CPA-referansennummer.
  - c) Mengden av de varer som skal leveres, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp, dersom den er kjent.
  - d) Opplysninger om leverandørene har mulighet til å gi anbud på deler av leveransene.
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av leveransen, og så vidt mulig, fristen for når leveransen skal begynne eller foretas.
5.
  - a) Navn og adresse til det organ som forespørslers om utlevering av anbudsgrunnlag og tilleggsdokumenter kan rettes til.
  - b) Eventuelt siste frist for framsettelse av slik forespørsel.
  - c) Eventuelt det beløp og betalingsvilkårene for det beløp som eventuelt må betales for dokumentene.
6.
  - a) Endelig frist for mottak av anbud.
  - b) Adressen de skal sendes til.
  - c) Det eller de språk anbudene skal avfattes på.

7. a) Personer som har tillatelse til å være til stede ved anbudsåpningen.  
b) Dato, klokkeslett og sted for anbudsåpningen.
8. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
9. De viktigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår.
10. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe leverandører som får kontrakten.
11. Opplysninger om leverandørens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
12. Det tidsrom anbyderen er forpliktet til å opprettholde sitt anbud.
13. Kriterier for kontraktstildelingen. Andre kriterier enn laveste pris skal oppgis dersom de ikke er nevnt i anbudsgrunnlaget.
14. Eventuelt forbud mot alternative anbud.
15. Andre opplysninger.
16. Dato for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i De Europiske Fellesskaps Tidende eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
17. Dato da kunngjøringen ble sendt.
18. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
19. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

### C. BEGRENSET ANBUDSKONKURRANSE

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. a) Valgt tildelingsmåte.  
b) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.  
c) Type kontrakt anbudet gjelder.
3. a) Leveringssted.  
b) Art og mengde av de varer som skal leveres, herunder om anbudene gjelder kjøp, leasing, leie eller leie og senere kjøp, eller en kombinasjon av sistnevnte. CPA-referansennummer.  
c) Mengden av de varer som skal leveres, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp, dersom den er kjent.  
d) Opplysninger om leverandørene har mulighet til å gi anbud på deler av leveransene.
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av leveransen, og så vidt mulig, fristen for når leveransen skal begynne eller foretas.
5. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe leverandører som får kontrakten.

6. a) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.  
b) Adressen de skal sendes til.  
c) Det eller de språk anmodningene skal avfattes på.
7. Endelig frist for avsendelse av anbudsinnbydelser.
8. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
9. Opplysninger om leverandørens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
10. Kriterier for kontraktstildelingen dersom de ikke er angitt i anbudsinnbydelser.
11. Antatt antall, eller minste og største antall, leverandører som vil bli innbudt til å gi tilbud.
12. Eventuelt forbud mot alternative tilbud.
13. Andre opplysninger.
14. Dato(er) for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i *De Europeiske Fællesskaps Tidende* eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
15. Dato da kunngjøringen ble sendt.
16. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner.
17. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

#### D. KJØP ETTER FORHANDLING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. a) Valgt tildelingsmåte.  
b) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.  
c) Eventuelt type kontrakt tilbudet gjelder.
3. a) Leveringssted.  
b) Arten av de varer som skal leveres, herunder om tilbudene gjelder kjøp, leasing, leie eller leie og senere kjøp, eller en kombinasjon av disse. CPA-referansenummer.  
c) Mengden av de varer som skal leveres, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere innkjøp, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent. For regelmessige eller stadig tilbakevendende kontrakter gis et overslag over tidsplanen for ytterligere anbudsinnbydelser for planlagte innkjøp, dersom den er kjent.  
d) Opplysninger om leverandørene har mulighet til å gi tilbud på deler av leveransene.
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av leveransen, og så vidt mulig, fristen for når leveransen skal begynne eller foretas.
5. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe leverandører som får kontrakten.
6. a) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.  
b) Adressen de skal sendes til.  
c) Det eller de språk tilbudene skal avfattes på.

7. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
8. Opplysninger om leverandørens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
9. Antatt antall, eller minste og største antall, leverandører som vil bli innbudt til å gi tilbud.
10. Eventuelt forbud mot alternative tilbud.
11. Eventuelt navn og adresser til leverandører som allerede er utvalgt av den offentlige oppdragsgiver.
12. Tidspunkt for eventuelle tidligere kunngjøringer i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
13. Andre opplysninger.
14. Dato da kunngjøringen ble sendt.
15. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
16. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

#### E. KONTRAKTSTILDELING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn og adresse.
2. Valgt tildelingsmåte. Ved kjøp etter forhandling uten at det på forhånd er offentliggjort en anbudskunngjøring, en begrunnelse for dette (artikkel 6 nr. 3).
3. Dato for kontraktstildelingen.
4. Kriterier for kontraktstildelingen.
5. Antall mottatte tilbud.
6. Den eller de utvalgte leverandørers navn og adresse.
7. De leverte varenes art og omfang, eventuelt for hver leverandør. CPA-referansenummer.
8. Betalt pris eller prisramme (høyeste/laveste pris).
9. Det/de antatte tilbuds verdi, eller det høyeste og det laveste tilbud som ble tatt i betraktning ved kontraktstildelingen.
10. Eventuelt verdi og andel av kontrakten som kan bli overdratt til underleverandører.
11. Andre opplysninger.
12. Dato for offentliggjøring av anbudskunngjøringen i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
13. Dato da kunngjøringen ble sendt.
14. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.”

*VEDLEGG IV**“VEDLEGG IV***MODELLER FOR KUNNGJØRING AV BYGGE- OG ANLEGGSKONTRAKTER****A. VEILEDENDE KUNNGJØRING**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. a) Anleggsplass.  
b) Bygge- og anleggsarbeidenes art og omfang, og dersom bygget er inndelt i flere delarbeider, deres hovedtrekk sett i forhold til bygget.  
c) Overslag over de planlagte bygge- og anleggsarbeidenes prisramme, dersom den foreligger.
3. a) Antatt tidspunkt for innledning av innkjøpsbehandlingen for kontrakten eller kontraktene.  
b) Antatt tidspunkt for arbeidenes begynnelse, dersom det er kjent.  
c) Foreløpig tidsplan for fullføring av arbeidene, dersom den er kjent.
4. Vilkår for finansiering av arbeidet og for prisjusteringer og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår, dersom de er kjent.
5. Andre opplysninger.
6. Dato da kunngjøringen ble sendt.
7. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner.
8. Angivelse av om innkjøpskontrakten omfattes av avtalen.

**B. ÅPEN ANBUDSKONKURRANSE**

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. a) Valgt tildelingsmåte.  
b) Type kontrakt anbudet gjelder.
3. a) Anleggsplass.  
b) Arbeidenes art og omfang og byggets generelle trekk, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere arbeider, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent.  
c) Dersom bygget eller kontrakten er inndelt i flere delarbeider, de forskjellige delarbeidenes størrelse og muligheten for å gi tilbud på ett, flere eller samtlige av dem.  
d) Opplysninger om byggets eller kontraktens formål når kontrakten også omfatter prosjektering.
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av arbeidene, og så vidt mulig, fristen for når arbeidene skal begynne.
5. a) Navn og adresse til det organ som forespørslers om utlevering av anbudsgrunnlag og tilleggsdokumenter kan rettes til.  
b) Eventuelt det beløp og betalingsvilkårene for det beløp som eventuelt må betales for dokumentene.



6. a) Endelig frist for mottak av anbud.  
b) Adressen de skal sendes til.  
c) Det eller de språk anbudene skal avfattes på.
7. a) Eventuelt, personer som har tillatelse til å være til stede ved anbudsåpningen.  
b) Dato, klokkeslett og sted for anbudsåpningen.
8. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
9. De viktigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår.
10. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe entreprenører som får kontrakten.
11. Opplysninger om entreprenørens personlige stilling og de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
12. Det tidsrom anbyderen er forpliktet til å opprettholde sitt anbud.
13. Kriterier for kontraktstildelingen. Andre kriterier enn laveste pris skal oppgis dersom de ikke er nevnt i anbudsgrunnlaget.
14. Eventuelt forbud mot alternative anbud.
15. Andre opplysninger.
16. Dato for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i De Europiske Fellesskaps Tidende eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
17. Dato da kunngjøringen ble sendt.
18. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
19. Angivelse av om kontrakten omfattes av avtalen.

### C. BEGRENSET ANBUDSKONKURRANSE

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2. a) Valgt tildelingsmåte.  
b) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.  
c) Type kontrakt anbudet gjelder.
3. a) Anleggsplass.  
b) Arbeidenes art og omfang og byggets generelle trekk, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere arbeider, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent.  
c) Dersom bygget eller kontrakten er inndelt i flere delarbeider, de forskjellige delarbeidenes størrelse og muligheten for å gi anbud på ett, flere eller samtlige av dem.  
d) Opplysninger om byggets eller kontraktens formål når kontrakten også omfatter prosjektering
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av arbeidene, og så vidt mulig, fristen for når arbeidene skal begynne.
5. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe entreprenører som får kontrakten.
6. a) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.  
b) Adressen de skal sendes til.  
c) Det eller de språk anmodningene skal avfattes på.

7. Endelig frist for avsendelse av anbudsinnbydelser.
8. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
9. De viktigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår.
10. Opplysninger om entreprenørens personlige stilling og de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
11. Kriterier for kontraktstildelingen dersom de ikke er angitt i anbudsinnbydelser.
12. Eventuelt forbud mot alternative tilbud.
13. Andre opplysninger.
14. Dato for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i *De Europaiske Fellesskaps Tidende* eller opplysning om at slik offentliggjøring ikke har funnet sted.
15. Dato da kunngjøringen ble sendt.
16. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
17. Angivelse av om kontrakten omfattes av avtalen.

#### D. KJØP ETTER FORHANDLING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, teleks- og telefaksnummer.
2.
  - a) Valgt tildelingsmåte.
  - b) Eventuelt begrunnelse for valg av hurtig behandling.
  - c) Type kontrakt anbudet gjelder.
3.
  - a) Anleggsplass.
  - b) Arbeidenes art og omfang og byggets generelle trekk, herunder eventuelle opsjoner på ytterligere arbeider, samt et overslag over tidsplanen for iverksetting av opsjonene dersom den er kjent.
  - c) Dersom byggt eller kontrakten er inndelt i flere delarbeider, de forskjellige delarbeidenes størrelse og muligheten for å gi tilbud på ett, flere eller samtlige av dem.
  - d) Opplysninger om byggets eller kontraktens formål når kontrakten også omfatter prosjektering.
4. Kontraktens varighet eller fristen for fullføring av arbeidene, og så vidt mulig, fristen for når arbeidene skal begynne.
5. Den juridiske form som eventuelt må antas av den gruppe entreprenører som får kontrakten.
6.
  - a) Endelig frist for mottak av anmodninger om å delta.
  - b) Adressen de skal sendes til.
  - c) Det eller de språk anbudene skal avfattes på.
7. Depositum og garantier, dersom dette forlanges.
8. De viktigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til bestemmelser som omhandler disse vilkår.
9. Opplysninger om entreprenørens personlige stilling og opplysninger og formaliteter som er nødvendige for å vurdere de økonomiske og tekniske minstekrav som stilles til vedkommende.
10. Eventuelt forbud mot alternative tilbud.
11. Eventuelt navn og adresse til leverandører som allerede er utvalgt av den offentlige oppdragsgiver.

12. Tidspunkt for eventuelle tidligere kunngjøringer i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
13. Andre opplysninger.
14. Dato for offentliggjøring av en veiledende kunngjøring i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
15. Dato da kunngjøringen ble sendt.
16. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.
17. Tidspunkt for tidligere kunngjøring(er) i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
18. Angivelse av om kontrakten omfattes av avtalen.

#### E. KONTRAKTSTILDELING

1. Den offentlige oppdragsgivers navn og adresse.
  2. Valgt tildelingsmåte. Ved kjøp etter forhandling uten at det på forhånd er offentliggjort en anbudskunngjøring, en begrunnelse for dette (artikkel 7 nr. 4).
  3. Dato for kontraktstildelingen.
  4. Kriterier for kontraktstildelingen.
  5. Antall mottatte anbud.
  6. Den eller de utvalgte entreprenørers navn og adresse.
  7. Arten og omfanget av de utførte arbeider, det ferdigstilte byggets hovedtrekk.
  8. Betalt pris eller prisramme (høyeste/laveste pris).
  9. Det/de antatte anbuds verdi, eller det høyeste og laveste anbud som ble tatt i betraktning ved kontraktstildelingen.
  10. Eventuelt verdi og andel av kontrakten som kan bli gitt som underentreprenørkontrakt til tredjemann.
  11. Andre opplysninger.
  12. Dato for offentliggjøring av anbudskunngjøringen i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
  13. Dato da kunngjøringen ble sendt.
  14. Dato da kunngjøringen ble mottatt ved Kontoret for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner.”
-